

# **Sepher Aleph Dibre Hayyamim (Chronicles)**

# Chapter 25

**וְמִצְלָתִים וַיְהִי מִסְפֶּרֶם אֲנָשֵׁי מֶלֶאכָה לְעֹבֶדֶתָם:**  
**וְהִימָּן וַיְדֹותָו הַגְּבִיאִים בְּכִנְרוֹת בְּגִבְלִים**  
**וְנִיבְהָל דָוִיד וְשָׁרֵי הַצְבָא לְעֹבֶדֶת לְבָנֵי אָסָף**  
**לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת**  
**וְלְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת לְעֹבֶדֶת**

- 1. wayab'del Dawid w'sarey hatsaba' la`abodah lib'ney 'Asaph w'Heyman  
wiY'duthun han'bi'im b'kinoroth bin'balim ubim'tsil'tayim  
way'hi mis'param 'an'shey m'lakah la`abodatham.**

**1Chr25:1** And Dawid and the commanders of the army set apart for the service some of the sons of Asaph and of Heyman and of Yeduthun, who should prophesy with lyres, with harps and with cymbals; and the number of the workmen according to their service was:

**<25:1>** Καὶ ἔστησεν Δαυιδ ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄρχοντες τῆς δυνάμεως εἰς τὰ ἔργα τοὺς υἱοὺς Ασαφ καὶ Αιμαν καὶ Ιδιθων τοὺς ἀποφθεγγομένους ἐν κινύραις καὶ ἐν νάθλαις καὶ ἐν κυμβάλοις. καὶ ἐγένετο ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν κατὰ κεφαλὴν αὐτῶν ἔργαζομένων ἐν τοῖς ἔργοις αὐτῶν.

**1 Kai estēsen Dauid ho basileus kai hoi archontes tēs dynameōs**  
And established David the king and the rulers of the force  
**eis ta erga tous huious Asaph kai Aimān**  
for the works some of the sons of Asaph, and Heman,  
**kai Idithōn tous apophtheggomenous en kinyrais**  
and Jeduthun, the ones declaring with lutes,  
**kai en nablais kai en kymbalois. kai egeneto ho arithmos autōn**  
and with stringed instruments, and with cymbals. And was their number  
**kata kephalēn autōn ergazomenōn en tois ergois autōn;**  
according to the head count of the ones working in their service.

**בְּלֹבִנִי אָסֵף זֶבַיר וַיּוֹסֵף בְּגַתְנִינִיה**

- 2. lib'ney 'Asaph Zakkur w'Yoseph uN'than'Yah  
wa'Asar'elah b'nev 'Asaph `al vad-'Asaph haniba' `al-u'dev hameleb.**

**1Chr25:2** Of the sons of Asaph: Zakkur, Yoseph, NethanYah and Asharelah; the sons of Asaph were at the hands of Asaph, who prophesied at the hands of the king.

〈2〉 νιὸν Ασαφ Ζακχουρ καὶ Ιωσηφ καὶ Ναθανιας καὶ Εραηλ,  
νιὸν Ασαφ ἐγύμενοι Ασαφ τοῦ προφήτου ἐγύμενοι τοῦ βασιλέως.

**2 huioi Asaph Zakchour kai Iōsēph kai Nathaniaς kai Eraēl,**

**The sons of Asaph – Zaccur and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah; huioi Asaph echomenoi Asaph tou prophētou echomenoi tou basileōs.**

**the sons of Asaph being next to Asaph the prophet, being next to the king.**

የቅረታዊ የቅርቡ ተቀብሬ የቅረብ የቅረብ ስት የቅረብ ጥሩ የቅረብ ስት እና የቅረብ ስት እና  
አሁን ተቀብሬ የቅረብ የቅረብ ስት የቅረብ ስት እና የቅረብ ስት እና የቅረብ ስት እና የቅረብ ስት እና

**ג** לילדותין בְּנֵי יִדּוֹתָין גַּדְלֵיהֶם וְצַרְרֵיהֶם וַיַּשְׁעִירֵהוּ חַשְׁבִּיהֶם  
וּמִתְתִּיחֶה שֶׁשֶּׁה עַל יְהִי אֲבִיהם יִדּוֹתָין בְּפִנּוֹר הַגְּבָא עַל-הַדּוֹת  
וְהַלֵּל לִיהְעוֹן: ס

**3. liY'duthun b'ney Y'duthun G'dal'Yahu uTs'ri wiY'sha`Yahu Chashab'Yahu uMattith'Yahu shishah `al y'dey 'abihem Y'duthun bakinor haniba` al-hodoth w'halel laYahúwah.**

**1Chr25:3** Of Yeduthun, the sons of Yeduthun: GedalYahu, Tseri, YeshaYahu, Shimei, ChashabYahu and MattithYahu, six, at the hands of their father Yeduthun with the harp, who prophesied in giving thanks and praising .

〈3〉 τῷ Ιδιθων υἱοὶ Ιδιθων· Γοδολια καὶ Σουρι καὶ Ισαια καὶ Σεμέϊ καὶ Ασαβια  
καὶ Ματταθιας, ἔξ, μετὰ τὸν πατέρα αὐτῶν Ιδιθων ἐν κινύρᾳ ἀνακρουόμενοι  
ἔξομολόγησιν καὶ αἴνεσιν τῷ κυρίῳ.

**3 tō Idithōn huoi Idithōn; Godolia kai Sourí kai Isaia**

To Jeduthun – the sons of Jeduthun were Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, kai Semei kai Asabia kai Mattathias, hex, meta ton patera autōn Idithōn

and Shimei, and Hashabiah, and Mattithiah - six, with their father Jeduthun, en kinyrą anakrouomenoi exomologēsin kai ainesin tō kyriō.

**along with the lute prophesying, in acknowledgment and praise to YHWH.**

וְרַמְמָתִי עֹזֶר יְשַׁבְקָשָׁה מַלּוֹתִי הַוְתִיר מְחֻזִיאוֹת:  
וַיַּרְאֵם תְּנִינָה חֲנִינָה אֶלְיָאָתָה גַּדְלָתִי  
דָּלְהִימָן בְּנֵי הַיָּמָן בְּקִידָהוּ מַתְנִיחָה עַזְיזִיאָל שְׁבוֹיאָל

**4. I'Heyman b'ney Heyman BuqqiYahu Matan'Yahu 'Uzzi'El Sh'bu'El wiYrimoth Chanan'Yah Chanani 'Eli'athah Giddal'ti w'Romam'ti `ezer Yash'b'qashah Mallothi Hothir Machazi'oth.**

**1Chr25:4** Of Heyman, the sons of Heyman: BuqqiYahu, MattanYahu, Uzzi'El, Shebu'El and Yerimoth, ChananYah, Chanani, Eliathah, Giddalti and Romamti-ezer, Yoshbeqashah, Mallothi, Hothir, Machazioth.

«**4** τῷ Αἰμανὶ νίοὶ Αἰμαν· Βουκιας καὶ Μανθανιας καὶ Αζαραηλ καὶ Σουβαηλ καὶ Ιεριμωθ καὶ Ανανιας καὶ Ανανὶ καὶ Ηλιαθα καὶ Γοδολλαθι καὶ Ρωμεμθι--ωδ καὶ Ιεσβακασα καὶ Μαλληθι καὶ Ωθηρι καὶ Μεαζωθ.

**4 tō Aimani huioi Aimani; Boukias kai Manthanias kai Azaraēl**

To Heman – the sons of Heman – Bukkiah, and Mattaniah, and Uzziel,  
 kai Soubael kai Ierimoth kai Ananias kai Anani kai Eliatha  
     and Shebuel, and Jerimoth, and Hananiah, and Hanani, and Eliathah,  
 kai Godollathi kai Rōmemthi--ōd kai Iesbakasa kai Mallēthi  
     and Giddalti, and Romamti-ezer, and Joshbekashah, and Mallothi,  
 kai Ōtheri kai Meazoth;  
     and Hothir, and Mahazioth.

יְהִימָן בֶנֵי הַמֶלֶךְ כָּל־אֱלֹהִים לְחַדְרִים  
 קְרָן וַיַּתֵּן הָאֱלֹהִים לְהִימָן בְנִים אֲרָבָעָה עָשָׂר וּבְנָתָת שָׁלוֹשׁ:

**5. kal-'eleh banim l'Heyman chozeh hamelek b'dib'rey ha'Elohim l'harim qaren wayiten ha'Elohim l'Heyman banim 'ar'ba`ah `asar ubanot shalosh.**

**1Chr25:5** All these were the sons of Heyman the king's seer to lift up the horn according to the words of the Elohim, for the Elohim gave fourteen sons and three daughters to Heyman.

«5» πάντες οὗτοι οὐίοι τῷ Αἰμαν τῷ ἀνακρουομένῳ τῷ βασιλεῖ ἐν λόγοις θεοῦ ὑψώσαι κέρας, καὶ ἔδωκεν ὁ θεὸς τῷ Αἰμαν οὐίοις δέκα τέσσαρας καὶ θυγατέρας τρεῖς.

**5 pantes houtoi huioi tō Aimān tō anakrouomenō tō basilei en logois theou**  
 All these were sons to Heman the seer to the king in words of Elohim,  
 huyōsai keras, kai edōken ho theos tō Aimān huious deka tessaras  
     to raise up high the horn. And the Elohim gave to Heman sons fourteen  
 kai thygateras treis.  
     and daughters three.

וְכָל־אֱלֹה עַל־יְהִי אֲבִיהֶם בְּשִׁיר בֵּית יְהִי בְּמִצְלָתִים  
 נְבָלִים וּכְנָרוֹת לְעַבְדָת בֵּית הָאֱלֹהִים עַל יְהִי הַמֶלֶךְ ס אָסָף  
 וַיַּדְוְתוּן וְהִימָן:

**6. kal-'eleh `al-y'dey 'abihem bashir beyth Yahūwah bim'tsil'tayim n'balim w'kinoroth la`abodath beyth ha'Elohim `al y'dey hamelek s 'Asaph wiYduthun w'Heyman.**

**1Chr25:6** All these were at the hands of their father to sing in the house of YHWH, with cymbals, harps and lyres, for the service of the house of the Elohim. Asaph, Yeduthun and Heyman were at the hands of the king.

«6» πάντες οὗτοι μετὰ τοῦ πατρὸς αὐτῶν ὑμνῷδοι ὑπήντες ἐν οἴκῳ θεοῦ ἐν κυμβάλοις καὶ ἐν νάθλαις καὶ ἐν κινύραις εἰς τὴν δουλείαν οἴκῳ θεοῦ,  
 ἔχόμενα τοῦ βασιλέως καὶ Ασαφ καὶ Ιδιθων καὶ Αἰμανι.

**6 pantes houtoi meta tou patros autōn hymnōdountes en oikō theou**  
 All these with their father singing hymns in the house of YHWH,

en kymbalois kai en nablais kai en kinyrais  
 with cymbals, and with stringed instruments, and with lutes,  
 eis tēn douleian oikō theou echomena tou basileōs  
 for the service of the house of Elohim, being next to the king,  
 kai Asaph kai Idithōn kai Aimani.  
 even Asaph and Jeduthun and Heman.

וְיָהִי מִסְפַּרְם עַמְּדָאֵחַיָּה מֶלֶךְ־שִׁיר לִיהְיוֹת  
 כָּל־הַמְּבִין מִאֲתִים שְׁמוֹנִים וּשְׁמֹנָה:

7. way'hi mis'param `im-'acheyhem m'lum'dey-shir laYahúwah  
 kal-hamebin ma'thayim sh'monim ush'monah.

**1Chr25:7** So was their number, with their brothers, who were instructed in singing to ۲۸۸۱, all who were skillful: two hundred eighty-eight.

<7> καὶ ἐγένετο ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν μετὰ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν,  
 δεδιδαγμένοι ἀδειν κυρίῳ, πᾶς συνίων, διακόσιοι ὄγδοοίκοντα καὶ ὀκτώ. --

7 kai egeneto ho arithmos autōn meta tous adelphous autōn, dedidagmenoi adein kyriō,  
 And was number their with their brethren, the ones being taught to sing to YHWH,  
 pas syniōn, diakosioi ogdoēkonta kai oktō. --  
 every one perceiving singing – two hundred eighty and eight.

כָּל־מִבֵּין עַמְּדָתָלִמִּיד: בְּגָדוֹל  
 חֻנְּפִילִי גּוֹרְלוֹת מִשְׁמְרָת לְעֵמֶת כְּקָטָן

8. wayapilu goraloth mish'mereth l`umath kaqaton kagadol mebin `im-tal'mid.

**1Chr25:8** And they cast lots for duty, as in the rule, as the small, so the great, the teacher with the pupil.

<8> καὶ ἔβαλον καὶ αὐτοὶ κλήρους ἐφημεριῶν κατὰ τὸν μικρὸν  
 καὶ κατὰ τὸν μέγαν, τελείων καὶ μανθανόντων.

8 kai ebalon kai autoi klērous ephēmeriōn kata ton mikron  
 And they threw for themselves lots for the daily rotations, according to the small  
 kai kata ton megan, teleiōn kai manthanontōn.  
 and according to the great, the ones perfected and the one learning.

טַוִּיכְיָא הַגּוֹרֵל הַרְאָשׁוֹן לְאָסָף לְיוֹסֵף גְּדָלִיהוּ הַשְׁנִי  
 הוַיָּאַנְאָחִיו וְבָנָיו שְׁנִים עֲשָׂר:

9. wayetse' hagoral hari'shon l'Asaph l'Yoseph G'dal'Yahu hasheni  
 hu'-w'echayu ubanayu sh'neym `asar.

**1Chr25:9** Now the first lot came out for Asaph to Yoseph, the second for GedalYahu, he with his brothers and his sons were twelve;

•**9** καὶ ἐξῆλθεν ὁ κλῆρος ὁ πρῶτος υἱῶν αὐτοῦ καὶ ἀδελφῶν αὐτοῦ τῷ Ασαφ τῷ Ιωσηφ Γοδολια· ὁ δεύτερος Ηνια, ἀδελφὸς αὐτοῦ καὶ υἱὸς αὐτοῦ, δέκα δύο·

**9 kai exēlthen ho klēros ho prōtos huiōn autou**

**And came forth lot the first of his sons**

**kai adelphōn autou tō Asaph tō Iōsēph Godolia**

and his brethren to Asaph of Joseph; Gedeliah

**ho deuteros Ἔνια, adelphoi autou kai huioi autou, deka duo;**

**the second Heneia, his sons and his brethren, – twelve.**

**י. השלישי זפור בנוו ואחריו שנים עשר:**

**10. hash'lishi Zakkur banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:10** the third to Zakkur, his sons and his brothers, twelve;

〈10〉 ὁ τρίτος Ζακχούρ, υἱὸι αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο.

**10 ho tritos Zakchour, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

**The third to Zaccur, and his brethren, and – twelve.**

**יא חרביעי ליצרי בניו ואחריו שנים עשר:** 11 **וְאַתָּה תִּשְׁלַח כָּל-עֵבֶד יְהוָה אֲשֶׁר-וְאַתָּה תִּשְׁלַח וְעַבְדֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּאָתָּה מִן-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה נָתַן לְךָ וְאַתָּה תִּשְׁלַח**

11. **hər'bi`i laYits'ri banavu w'echavu sh'nevym `asgr.**

**1Chr25:11** the fourth to Yitsri, his sons and his brothers, twelve;

¶ 11 ο τέταρτος Ιεσδοι, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

11 ho tetartos Jesdri, huijoi autou kaj adelphoi autou, deka duo:

**The fourth to Izri, his sons and his brethren - twelve.**

**יב הַחֲמִירֵשִׁי נָתַנְיָהוּ בֶן־יְהוּ וְאֶחָיו שְׁנַיִם עֲשָׂר:**

## 12. hachamishi N'than'Yghu banguu w'echayuu sh'nevym `asqar.

**1Chr25:12** the fifth to NethanYahu, his sons and his brothers, twelve:

12 ο πέμπτος Ναθανιήλ, νίνοι αγύτοι καὶ ἀδελφοὶ αγύτοι, δέκα δύο:

12 ho pemptos Nathanielas, hujoj autoj kaj adelphoj autoj, deka duo:

**The fifth to Nethaniah, his sons and his brethren – twelve.**

**יג דשנְרִי בְקִידּוֹ בְנֵרוֹ וְאַחֲרוֹ שָׁנִים עֶשֶׂר:** 13 וְאַתָּה תְּבִרְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה תְּפִלֵּה

### 13. hashishi BuggiYahu banayu w'echayu sh'nevym `asar.

**1Chr25:13** the sixth to BuggiYahu, his sons and his brothers, twelve:

¶ 13 ὁ ἔκτος Βουκιας, νίνοι αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο:

**hektos Boukias** huioi autoi kai adelphoi autoi **deka duo**:

וְאֶחָיו וּשְׁנִים עֲשָׂר :<sup>14</sup>

יד הַשְׁבָעִי יִשְׁرָאֵלָה בָנָיו וּאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר :

**14. hash'bi`i Y'sar'elah banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:14** the seventh to Yesarelah, his sons and his brothers, twelve;

<14> ὁ ἔβδομος Ισεριηλ, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

**14 ho hebdemos Iseriēl, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The seventh to Jesharelah, his sons and his brethren – twelve.

וְאֶחָיו וּשְׁנִים עֲשָׂר :<sup>15</sup>

טו הַשְׁמִינִי יִשְׁעִיהוּ בָנָיו וּאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר :

**15. hash'mini Y'sha`Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:15** the eighth to YesaYahu, his sons and his brothers, twelve;

<15> ὁ ὄγδοος Ιωσίᾳ, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

**15 ho ogdoos Iōsia, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The eighth to Jeshaiah, his sons and his brethren – twelve.

וְאֶחָיו וּשְׁנִים עֲשָׂר :<sup>16</sup>

טו הַתְּשִׁיעִי מַתְנִיחָה בָנָיו וּאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר :

**16. hat'shi`i Mattan'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:16** the ninth to MattanYahu, his sons and his brothers, twelve;

<16> ὁ ἐνατος Μανθανιας, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

**16 ho enatos Manthanias, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The ninth to Mattaniah, his sons and his brethren – twelve.

וְאֶחָיו וּשְׁנִים עֲשָׂר :<sup>17</sup>

יז הַצְּשִׁירִי שְׁמֵעִי בָנָיו וּאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר :

**17. ha`asiri Shim`i banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:17** the tenth to Shimei, his sons and his brothers, twelve;

<17> ὁ δέκατος Σεμεῖ, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

**17 ho dekatos Semei, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The tenth Shimei, his sons and his brethren – twelve.

וְאֶחָיו וּשְׁנִים עֲשָׂר :<sup>18</sup>

יח עַשְׂתִּירִי-עֲשָׂר עַזְרָאֵל בָנָיו וּאֶחָיו שְׁנִים עֲשָׂר :

**18. `ash'tey-`asar `Azar'El banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:18** the eleventh to Azar'El, his sons and his brothers, twelve;

<18> ὁ ἑνδέκατος Αζαρια, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

**18 ho hendekatos Azaria, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The eleventh to Azareel, his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב אַבָּא בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:  
19. hash'neym `asar laChashab'Yah banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:19 the twelfth to ChashabYah, his sons and his brothers, twelve;

<19> ὁ δωδέκατος Ασαβία, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

19 ho dōdekatos Asabia, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The twelfth to Hashabiah his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב אַבָּא בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:  
כָּלְשָׁלָשָׁה עֲשָׂר שֻׁבָּאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:

20. lish'loshah `asar Shuba'El banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:20 for the thirteenth, Shuba'El, his sons and his brothers, twelve;

<20> ὁ τρισκαιδέκατος Σουβαὴλ, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

20 ho triskaidekatos Soubael, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The thirteenth to Shubael, his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב מַתִּיחָה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:  
כָּאָלָרְבָּעָה עֲשָׂר מַתִּיחָה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:

21. Par'ba`ah `asar Mattith'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:21 for the fourteenth, MattithYahu, his sons and his brothers, twelve;

<21> ὁ τεσσαρεσκαιδέκατος Ματταθίας, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

21 ho tessareskaidekatos Mattathias, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The fourteenth to Mattithiah, his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב יְרִמּוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:  
כָּבָלְחִמְשָׁה עֲשָׂר לִירִמּוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:

22. Iachamishah `asar liYremoth banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:22 for the fifteenth to Yeremoth, his sons and his brothers, twelve;

<22> ὁ πεντεκαιδέκατος Ιεριμώθ, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

22 ho pentekaidekatos Jerimoth, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The fifteenth to Jeremoth, his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב חָנָנִיהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:  
כָּגָלְשָׁשָׁה עֲשָׂר לְחָנָנִיהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:

23. Ishishah `asar laChanan'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:23 for the sixteenth to ChananYahu, his sons and his brothers, twelve;

<23> ὁ ἑκκαιδέκατος Ανανίας, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

23 ho hekkadekatos Ananias, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The sixteenth to Hananiah, his sons and his brethren – twelve.

:אָוֹת יְהִוָּה אֲבָנָה כָּלֵב חָנָנִיהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עֲשָׂר:

כְּדֹלְשָׁבַעַת עַשֶּׂר לִישְׁבְּקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

24. **I'shib'ah `asar I'Yash'b'qashah banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:24** for the seventeenth to Yoshbeqashah, his sons and his brothers, twelve;

<24> ὁ ἑπτακαιδέκατος Ιεσβακασα, νίοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

24 ho heptakaidekatos Iesbakasa, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The seventeenth to Joshbekashah, his sons and his brethren – twelve.

:וְאֵשֶׁבְּקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר כְּדֹלְשָׁבַעַת עַשֶּׂר 25

כְּה לְשָׁמֹנֶה עַשֶּׂר לְחָנִינִי בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

25. **lish'monah `asar laChanani banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:25** for the eighteenth to Chanani, his sons and his brothers, twelve;

<25> ὁ ὀκτωκαιδέκατος Ανανι, νίοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

25 ho oktōkaidekatos Anani, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The eighteenth to Hanani, his sons and his brethren – twelve.

:וְאֵשֶׁבְּלָלוֹתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר כְּוֹלְתָשָׁעַת עַשֶּׂר 26

כו לְתָשָׁעַת עַשֶּׂר לְמִלּוֹתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

26. **I'this'hah `asar I'Mallothi banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:26** for the nineteenth to Mallothi, his sons and his brothers, twelve;

<26> ὁ ἐννεακαιδέκατος Μελληθί, νίοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

26 ho enneaidekatos Mellēthi, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The nineteenth to Mallothi, his sons and his brethren – twelve.

:וְאֵלִיתָה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר כְּזָה עֲשָׂרִים לְאֶלִיתָה 27

כְּזָה עֲשָׂרִים לְאֶלִיתָה בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

27. **I`es'rim le'Eliathah banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:27** for the twentieth to Eliathah, his sons and his brothers, twelve;

<27> ὁ εἰκοστὸς Ελιαθα, νίοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

27 ho eikostos Eliatha, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The twentieth to Eliatha, his sons and his brethren – twelve.

:וְאֵתִיר בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר כְּחָדָשָׁה וְאֶחָד כְּחָדָשָׁה 28

כְּחָדָשָׁה וְעֲשָׂרִים לְהֹתֵיר בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

28. **I'echad w`es'rim I'Hothir banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:28** for the twenty-first to Hothir, his sons and his brothers, twelve;

<28> ὁ εἰκοστὸς πρῶτος Ηθιρ, νίοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο·

28 ho eikostos prōtos Ēthir, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;

The twentieth and first to Hothir, his sons and his brethren – twelve.

:וְאֵתִיר בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר כְּחָדָשָׁה וְאֶחָד כְּחָדָשָׁה 29

כְּטָשָׁנִים וְעֲשָׂרִים לְגָדְלָתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שָׁנִים עַשֶּׂר:

**29. lish'natim w'`es'rim l'Giddal'ti banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:29** for the twenty-second to Giddalti, his sons and his brothers, twelve;

•**29** ο είκοστὸς δεύτερος Γοδολλαθι, υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο.

**29 ho eikostos deuteros Godollathi, huioi autou kai adelphoi autou, deka duo;**

The twentieth and second to Giddalti, his sons and his brethren – twelve.

**לשלשה ועשרים למחזיות בניו ואחריו שנים עשר:**

**30. lish'loshah w'`es'rim l'Machazi'oth banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:30** for the twenty-third to Machazioth, his sons and his brothers, twelve;

•30• ὁ τρίτος καὶ εἰκοστὸς Μεαζωθ, οἵτινες αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, δέκα δύο.

**30** **ho tritos** kaj **eikostos** Meazōth, **huijoi** autou kaj **adelphoi** autou, **deka duo**:

**The twentieth and third to Mahazioth, his sons and his brethren - twelve.**

**לא לאربעה ועשרים לרוממתי עזר בניו ואחיו שנים עשר:** פ 31

31. **'gr'bg`gh w`es'rim l'Romam'ti `azer bangavu w'echavu sh'nevym`asar.**

**1Chr25:31** for the twenty-fourth to Romamti-azer, his sons and his brothers, twelve.

{31} ἡ τέταρτος καὶ εἰκοστὸς Ρωμαιοῦ---ῳδ. μόνοι αὐτοῦ καὶ ἀδελφοὶ αὐτοῦ δέκα

πετρός καὶ εἰκόνος Παύλου, ω̄, στον αὐλαίαν της αστυπάλαιας, στα οι-